

# De Europæiske Fællesskabers Tidende

18. Årgang Nr. L 236  
8. september 1975

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

.....

### II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

#### Kommission

##### 75/523/EØF:

- ★ Kommissionens Beslutning af 24. juni 1975 om bemyndigelse for Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage beklædningsgenstande af tekstilstoffer, undtagen bomuld, som henhører under position ex 61.01, ex 61.02 og ex 61.03 i den fælles toldtarif, har oprindelse i Hong Kong og frit kan omsættes i de andre medlemsstater ..... 1

##### 75/524/EØF:

- ★ Kommissionens Direktiv af 25. juli 1975 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 71/320/EØF af 26. juli 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om bremseapparater for visse kategorier af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil ..... 3

##### 75/525/EØF:

- ★ Kommissionens Beslutning af 29. juli 1975 om bemyndigelse for Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage radiomodtagere, også kombineret med lydoptagere eller lydgenivere, som henhører under position 85.15 A III i den fælles toldtarif, har oprindelse i Hong Kong og frit kan omsættes i de andre medlemsstater 17

##### 75/526/EØF:

- ★ Kommissionens Beslutning af 4. august 1975 om i hvilket omfang ansøgninger om udstedelse af importlicenser, som er indgivet i juli 1975 for ungvæg af alpine racer bestemt til opfedning, kan efterkommes ..... 19

1

(Fortsættes på omslagets næste side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende forvaltningsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken, akter, der normalt har en begrænset gyldighedsperiode.

De akter, hvis titel er trykt med fede typer efter en asterisk, er alle andre akter.

Indhold (forts.)

75/527/EØF:

Kommissionens Beslutning af 4. august 1975 om fastsættelse af maksimumsbeløbet for omkostninger ved levering af skummetmælkspulver, inden for rammerne af den i forordning (EØF) nr. 1855/75 fastsatte licitation ..... 20

75/528/EØF:

Kommissionens Beslutning af 4. august 1975 om fastsættelse af maksimumsbeløbene for omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver som fødevarerhjælp, inden for rammerne af licitationsproceduren i henhold til forordning (EØF) nr. 1856/75 21

75/529/EØF:

Kommissionens Beslutning af 7. august 1975 om fastsættelse af maksimumsekspostrestitutionen for byg, inden for rammerne af den i forordning (EØF) nr. 1916/75 nævnte licitation ..... 22

75/530/EØF:

Kommissionens Beslutning af 7. august 1975 om at tilbudene for 7. august 1975, inden for rammerne af den i forordning (EØF) nr. 1840/75 nævnte licitation, skal være uden virkning ..... 23

75/531/EØF:

Kommissionens Beslutning af 7. august 1975 om at tilbudene for 7. august 1975, inden for rammerne af den i forordning (EØF) nr. 1841/75 nævnte licitation, skal være uden virkning ..... 24

75/532/EØF:

Kommissionens Beslutning af 12. august 1975 om fastsættelse af mindstesalgspriser for udbenet oksekød, der er udbudt i licitation, i henhold til forordning (EØF) nr. 79/75 ..... 25

75/533/EØF:

★ Kommissionens Beslutning af 14. august 1975 om ændring af beslutning af 26. marts 1975 om salg af smør til visse forbrugerkategorier, som får socialhjælp ..... 28

75/534/EØF:

★ Kommissionens Beslutning af 14. august 1975 om fastsættelse af mindsteafgiftsatsen for udstedelse af importlicenser for oksekød i august 1975, inden for rammerne af den såkaldte »EXIM« beskyttelsesordning ..... 29

75/535/EØF:

★ Kommissionens Beslutning af 14. august 1975 om udstedelse af importlicenser for produkter inden for oksekødsektoren, med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland ..... 30

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSION

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 24. juni 1975

om bemyndigelse for Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage beklædningsgenstande af tekstilstoffer, undtagen bomuld, som henhører under position ex 61.01, ex 61.02 og ex 61.03 i den fælles toldtarif, har oprindelse i Hong Kong og frit kan omsættes i de andre medlemsstater

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(75/523/(EØF))

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 115, stk. 1,

under henvisning til den begæring om anvendelse af traktatens artikel 115, stk. 1, som den franske regering ved telex fra sin faste repræsentation hos De europæiske Fællesskaber den 20. juni 1975 har indgivet til Kommissionen for at blive bemyndiget til fra fællesskabsbehandling at undtage beklædningsgenstande af tekstilstoffer, undtagen bomuld, som henhører under position ex 61.01, ex 61.02 og ex 61.03 i den fælles toldtarif, har oprindelse i Hong Kong og frit kan omsættes i de andre medlemsstater, og

ud fra følgende betragtninger:

Det følger af denne begæring, at indførselen af de pågældende produkter, med oprindelse i Hong Kong, for øjeblikket i Frankrig er fastsat til et årligt kontingent på 347 000 ffr., som er under fordeling i sin helhed;

de forskellige handelspolitiske foranstaltninger, som vedrørende disse varer anvendes i forhold til Hong Kong, henholdsvis af Frankrig og af de øvrige medlemsstater, medfører omlægninger i samhandelen;

disse omlægninger i samhandelen hindrer gennemførelsen af de ovenfor anførte handelspolitiske foranstaltninger, som Frankrig for øjeblikket anvender over for Hong Kong;

på indeværende tidspunkt er det ikke muligt at iværksætte sådanne metoder, hvorefter de øvrige medlemsstater vil yde det nødvendige samarbejde;

for at sikre, at gennemførelsen af de ovenfor anførte handelspolitiske foranstaltninger ikke hindres, bør der for et begrænset tidsrum gives bemyndigelse til anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 115, stk. 1, på de betingelser, der er fastlagt ved Kommissionens beslutning af 12. maj 1971, særlig artikel 1 <sup>(1)</sup> —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Den franske Republik bemyndiges til fra fællesskabsbehandling at undtage indførsler af følgende varer:

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 121 af 3. 6. 1971, s. 26.

Pos. den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
ex 61.01	Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge
ex 61.02	Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn
ex 61.03	Underbeklædningsgenstande til mænd og drenge (herunder flipper, skjortebryster og manchetter)

af tekstilstoffer  
undtagen bomuld

datoen for indgivelse af ansøgning om importdokumenter er senere end den 10. juni 1975.

*Artikel 2*

Denne beslutning gælder, indtil der i Frankrig åbnes nye indførselsmuligheder over for Hong-Kong for de pågældende produkter og senest til den 31. december 1975.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 24. juni 1975.

*På Kommissionens vegne*

François-Xavier ORTOLI

*Formand*

som har oprindelse i Hong Kong og overgår til fri omsætning i de andre medlemsstater, og for hvilke

## KOMMISSIONENS DIREKTIV

af 25. juli 1975

om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 71/320/EØF af 26. juli 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om bremseapparater for visse kategorier af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(75/524/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil <sup>(1)</sup>, ændret ved akten tilknyttet traktaten om nye medlemsstaters tiltrædelse af EØF og EKSF, underskrevet den 22. januar 1972 i Bruxelles <sup>(2)</sup>, særlig dens artikler 11, 12 og 13,

under henvisning til Rådets direktiv 71/320/EØF af 26. juli 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om bremseapparater for visse kategorier af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil <sup>(3)</sup>, ændret ved akten tilknyttet traktaten om nye medlemsstaters tiltrædelse af EØF og EKSF, underskrevet den 22. januar 1972 i Bruxelles <sup>(4)</sup> og særlig dens artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved sit direktiv 74/132/EØF af 11. februar 1974 har Kommissionen vedtaget forskrifter for tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets ovennævnte direktiv af 26. juli 1971 <sup>(5)</sup>; disse forskrifter vedrører alene bremseruleringsanordninger og altså ikke betingelser for kompatibilitet; med det formål at undgå

gennemførelse af visse sammensætninger af køretøjer (trækkende køretøjer og trukne køretøjer), som vil kunne tænkes ikke at frembyde alle sikkerhedsgarantier set fra et bremsesynspunkt, bør der opstilles forskrifter vedrørende betingelser for kompatibilitet mellem trækkende køretøj og trukket køretøj; den tekniske udvikling muliggør i dag ikke blot vedtagelse af bestemmelser vedrørende kompatibilitet, men også at sikre deres korrekte anvendelse;

opstilling af forskrifter vedrørende betingelser for kompatibilitet nødvendiggør en ændring af forskrifterne for den anordning, som muliggør tilpasning af bremsningen efter belastningen, og som er genstand for bilaget til Kommissionens direktiv 74/132/EØF;

bestemmelser vedrørende systemer for antiblokering af hjulene vil blive vedtaget senere; som følge heraf er det, indtil forskrifterne træder i kraft, nødvendigt at underkaste køretøjer af alle klasser, med undtagelse af klasserne O<sub>1</sub> og O<sub>2</sub>, forskrifterne i det foreliggende direktiv, selv om de er udstyret med antiblokeringsanordninger;

det foreliggende direktiv forudsætter en nært forestående ikrafttrædelsesdato for de ændrede forskrifter, og fra da af er det ikke mere berettiget at opretholde bestemmelserne i stk. 2 og 3, i artikel 2 i Kommissionens direktiv 74/132/EØF;

bestemmelserne i det foreliggende direktiv er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for tilpasning til den tekniske udvikling af direktiverne om fjernelse af tekniske hindringer for handel med motordrevne køretøjer —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 115 og 157.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 202 af 6. 9. 1971, s. 37.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 118, 119 og 158.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 74 af 19. 3. 1974, s. 7.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

Paragrafferne 2 og 3 i artikel 2 i Kommissionens direktiv 74/132/EØF af 11. februar 1974, vedrørende tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv af 26. juli 1971, om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om bremseapparater for visse kategorier af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil, træder ud af kraft på vedtagelsesdatoen for dette direktiv.

*Artikel 2*

1. Bilagene I, II og IX i Rådets direktiv 71/320/EØF af 26. juli 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om bremseapparater for visse kategorier af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil, ændret ved Kommissionens direktiv 74/132/EØF af 11. februar 1974, ændres i overensstemmelse med bilaget i dette direktiv.

2. Indtil ikrafttræden af særlige forskrifter for anordninger, der automatisk hindrer hjulblokade under bremsning, skal køretøjer af kategorierne M<sub>1</sub>, M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>1</sub>, N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub>, O<sub>3</sub> og O<sub>4</sub>, der er udstyret med sådanne anordninger, opfylde forskrifterne i bilagene til dette direktiv.

*Artikel 3*

1. Fra den 1. januar 1976 kan medlemsstaterne ikke af grunde, der vedrører bremseanordningerne:

- for en køretøjstype nægte EØF-standardtypegodkendelse, udstedelse af det i artikel 10, stk. 1, sidste tankestreg i Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 fastsatte dokument eller national godkendelse,
- forbyde ibrugtagning af køretøjerne,

hvis bremseanordningerne for denne køretøjstype eller for disse køretøjer svarer til forskrifterne i Rådets direktiv 71/320/EØF af 26. juli 1971, senest ændret ved dette direktiv.

2. Fra den 1. oktober 1976 kan medlemsstaterne

- ikke længere udstede det dokument, som er fastsat i artikel 10, stk. 1, sidste tankestreg i Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 for en køretøjstype, hvis bremseanordninger ikke svarer til forskrifterne i Rådets direktiv 71/320/EØF af 26. juli 1971, senest ændret ved dette direktiv,
- afslå national godkendelse af en køretøjstype, hvis bremseanordninger ikke svarer til forskrifterne i Rådets direktiv 71/320/EØF af 26. juli 1971, senest ændret ved dette direktiv.

3. Fra den 1. oktober 1976 kan medlemsstaterne forbyde ibrugtagning af køretøjer, hvis bremseanordninger ikke svarer til forskrifterne i Rådets direktiv 71/320/EØF af 26. juli 1971, senest ændret ved dette direktiv.

4. Før den 1. januar 1976 vedtager og offentliggør medlemsstaterne de nødvendige bestemmelser for at bringe sig i overensstemmelse med dette direktiv og underretter straks Kommissionen.

*Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1975.

*På Kommissionens vegne*

François-Xavier ORTOLI

*Formand*

## BILAG

Ændringer af bilagene til Rådets direktiv 71/320/EØF af 26. juli 1971

## BILAG I: DEFINITIONER OG KONSTRUKTIONSFORSKRIFTER

Pkt. 2.2.1.12.2 læses: skal føreren, hvis en del af den hydrauliske bremsetransmission svigter, advares herom ved hjælp af en anordning med rød kontrollampe, der lyser senest, når bremseapparatet aktiveres. En anordning med en rød kontrollampe, der lyser, når væskniveauet i beholderne er under en vis af fabrikanten fastlagt værdi, er dog tilladt. Kontrollampen skal også kunne ses om dagen, og føreren skal med lethed kunne kontrollere, at lampen fungerer fejlfrit. At en del af denne anordning eventuelt svigter, må ikke kunne medføre, at bremsevirkningen for det pågældende bremseanlæg helt ophører.

## BILAG II: BREMSEPRØVER OG BREMSEVIRKNING

Pkt. 1.1.3.4, skal lyde: med forbehold af bestemmelserne i punkt 1.1.4.2. neden for, skal prøvestrækningen have en overflade, der giver god friktion.

Efter punkt 1.1.4.1 tilføjes punkt:

1.1.4.2. Køretøjer af kategorierne  $M_1$ ,  $M_2$ ,  $M_3$ ,  $N_1$ ,  $N_2$ ,  $N_3$ ,  $O_3$  og  $O_4$  skal, under bremsning på prøvestrækning med en overflade, der giver en mindre god friktion, opfylde betingelserne anført i tillæget.

Tillæg til punkt 1.1.4.2.: BREMSEKRAFTENS FORDELING PÅ KØRETØJERNES AKSLER:

## 1. ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Køretøjer af kategorierne  $M_1$ ,  $M_2$ ,  $M_3$ ,  $N_1$ ,  $N_2$ ,  $N_3$ ,  $O_3$  og  $O_4$  skal opfylde betingelserne i dette tillæg. Anvendes dertil en speciel anordning, skal denne fungere automatisk.

## 2. BETEGNELSER

- $i$  = akselangivelse ( $i = 1$ , foraksel;  $i = 2$ , anden aksel etc.),
- $P_i$  = statisk akseltryk på aksel  $i$ ,
- $N_i$  = dynamisk akseltryk på aksel  $i$  under bremsning,
- $T_i$  = den samlede afgivne bremsekraft på aksel  $i$  ved bremsning på vej
- $f_i$  =  $T_i/N_i$  = den udnyttede friktionskoefficient ved aksel  $i$  <sup>(1)</sup>
- $J$  = køretøjets retardation
- $g$  = tyngdeaccelerationen:  $g = 10 \text{ m/s}^2$

<sup>(1)</sup> Køretøjets bremsekraftfordeling vises med kurver, der angiver den udnyttede friktionskoefficient for hver aksel  $i$  under specifikke belastningsforhold som funktion af køretøjets retardationstal.

$z$	= køretøjets retardationstal = $J/g$ <sup>(1)</sup>
$P$	= køretøjets vægt
$h$	= tyngdepunktets højde over vejbanen
$E$	= køretøjets akselafstand
$k$	= den opnåelige friktionskoefficient mellem dæk og vejbane
$K_c$	= korrektionsfaktor — sættevogn belæsset
$K_v$	= korrektionsfaktor — sættevogn ubelæsset
$TM$	= sum af de afgivne bremsekræfter på trækkende køretøj for påhængsvogn eller sættevogn ved hjulenes periferi
$PM$	= samlet statisk tryk mellem hjul og vej af trækkende køretøj for påhængsvogn eller sættevogn som henholdsvis i punkterne 3.1.4 og 3.1.5.
$p_m$	= tryk i styreledningen målt ved slangekoblingen,
$TR$	= sum af de afgivne bremsekræfter på sættevogn eller påhængsvogn ved hjulenes periferi,
$PR$	= samlet statisk tryk mellem vej og hjul for alle hjul på sættevogne eller påhængsvogne
$PR_{max}$	= værdi af $PR$ ved sættevognens totalvægt,
$E_R$	= afstand mellem hovedbolt og centerlinie for sættevognens aksel eller aksler,
$h_R$	= højde over vejbanen for sættevognens tyngdepunkt.

### 3. FORSKRIFTER FOR MOTORDREVNE KØRETØJER

#### 3.1. Toakslede køretøjer

##### 3.1.1. <sup>(2)</sup> For alle kategorier af køretøjer gælder, at

$$z \geq 0,1 + 0,85(k - 0,2).$$

Under alle køretøjets belastningsforhold skal kurven for den udnyttede friktionskoefficient på forakslen ligge højere end kurven for den udnyttede friktionskoefficient på bagakslen:

— for køretøjer af kategori  $M_1$  ved retardationstal mellem 0,15 og 0,8.

Dog kan det for køretøjer af denne kategori for rækken af  $z$  værdier tillades, at kurven for den udnyttede friktionskoefficient på bagakslen ligger over kurven for den udnyttede friktionskoefficient på forakslen ved retardationstal mellem 0,3 og 0,45, under forudsætning af, at kurven for den udnyttede friktionskoefficient på bagakslen ikke ligger mere end 0,05 over den rette linie  $k = z$  (linjen for ideel bremsekraftfordeling) (se diagram 1A);

— for andre kategorier af køretøjer ved retardationstal mellem 0,15 og 0,3. Dog kan denne betingelse også anses at være opfyldt, hvis, for retardationstal mellem 0,15 og 0,30, kurverne for de udnyttede friktionskoefficienter ligger mellem 2 rette linier, parallelle med den rette linie for ideel bremsekraftfordeling, givet ved ligningen  $k = z \pm 0,08$ , (se diagram 1B), og hvis tillige kurven for den udnyttede friktionskoefficient på bagakslen ved retardationstal  $z \geq 0,3$  opfylder betingelsen:

$$z \geq 0,3 + 0,74(k - 0,38)$$

##### 3.1.2. For et motodrevet køretøj som er indrettet til at trække et påhængskøretøj, der er forsynet med trykluftebremser, må trykket ved styre- og fødeledningens tilkobling ikke påvirkes af det motodrevne køretøjs automatiske bremsekraftregulering.

<sup>(1)</sup> For sættevogne er retardationstallet  $z$  lig med den afgivne bremsekraft på akslen (akslerne) divideret med det (de) statiske akseltryk.

<sup>(2)</sup> Det i pkt. 3.1.1 foreskrevne vedrører ikke bestemmelserne i bilag II om foreskrevne bremseeffekt. Hvis der imidlertid ved afprøvninger med henblik på at kontrollere, om forskrifterne i pkt. 3.1.1 er opfyldt, opnås en bremseeffekt, der er større end de i bilag II foreskrevne, finder bestemmelserne med hensyn til kurverne for de udnyttede friktionskoefficienter anvendelse inden for det område på diagrammerne 1 A og 1 B, der er afgrænset af de rette linier  $k = 0,8$  og  $z = 0,8$ .



- 3.1.3. Til kontrol af det under punkt 3.1.1 foreskrevne skal køretøjsfabrikanten fremlægge kurverne for de udnyttede friktionskoefficienter, som funktion af køretøjets retardationstal, beregnet på grundlag af følgende formler:

$$f_1 = \frac{T_1}{N_1} = \frac{T_1}{P_1 + z \frac{h}{E} P} \quad f_2 = \frac{T_2}{N_2} = \frac{T_2}{P_2 - z \frac{h}{E} P}$$

- 3.1.4. Andre køretøjer end sættevognstraktorer.

- 3.1.4.1. For andre køretøjer end sættevognstraktorer skal kurverne optegnes for følgende to belastningstilstande:

- ubelæsset; i køreklar stand og føreren medregnet,
- belæsset; er der flere muligheder for fordeling af lasten, regnes med den lastfordeling, der giver det største statiske akseltryk på forakslen.

For tyngdepunktshøjden  $h$  anvendes de af køretøjsfabrikanten opgivne værdier.

For køretøjer forsynet med trykluftbremser, hvad enten det drejer sig om en påhængsvogn eller om et motordrevet køretøj, der er indrettet til at trække en påhængsvogn, skal kurven, der viser retardationstallet TR/PR eller TM/PM som funktion af trykket  $p_m$ , ligge inden for de arealer, der er vist på diagram 2.

- 3.1.5. Sættevognstraktorer.

- 3.1.5.1. Sættevognstraktor med ubelæsset sættevogn.

Et ubelæsset sættevognstog består af en sættevognstraktor, i køreklar stand og føreren medregnet, tilkoblet en ubelæsset sættevogn. Sættevognens dynamiske belastning på sættevognstraktoren skal repræsenteres af en vægt anbragt på drejeskamlens i centerlinien for hovedbolt og lig med 15 % af den maksimalt tilladte belastning på drejeskamlens.

Som tyngdepunktshøjden  $h$  for sættevognstraktoren anvendes den af køretøjsfabrikanten opgivne værdi. Fra tilstanden »sættevognstraktor med ubelæsset sættevogn« til tilstanden »sættevognstraktor alene« skal bremsekræfterne ved anordningen kunne reguleres kontinuerligt; kun de afgivne bremsekræfter for tilstanden »sættevognstraktor alene« skal kontrolleres.

- 3.1.5.2. Sættevognstraktor med belæsset sættevogn.

Et belæsset sættevognstog består af en sættevognstraktor, i køreklar stand og føreren medregnet, tilkoblet en belæsset sættevogn. Sættevognens dynamiske belastning på sættevognstraktoren skal repræsenteres af en vægt  $P_s$  anbragt på drejeskamlens i centerlinien for hovedbolt og lig med:

$$P_s = P_{so}(1 + 0,45 z)$$

hvor  $P_{so}$  er lig med forskellen mellem sættevognstraktorens totalvægt og vægten af det ubelæssede køretøj.

For tyngdepunktshøjden  $h$  anvendes værdien:  $h = \frac{h_o P_o + h_s P_s}{P}$

hvor

$h_o$  er sættevognstraktorens tyngdepunktshøjde.

$h_s$  er højden over vejbanen af drejeskamlens bæreflade,

$P_o$  er vægten af sættevognstraktoren alene,

$$P = P_o + P_s = P_1 + P_2.$$

- 3.1.5.3. For køretøjer forsynet med trykluftbremser skal kurven, der viser retardationstallet TM/PM som funktion af trykket  $p_m$  ligge inden for de på diagram 3 viste arealer.

- 3.2. Køretøjer med flere end 2 aksler.

Forskrifterne i pkt. 3.1 gælder også for køretøjer med flere end 2 aksler. Forskrifterne i pkt. 3.1.1, med hensyn til rækkefølgen for blokering af akslerne, anses for opfyldt,

hvis, ved retardationstal mellem 0,15 og 0,30, den udnyttede friktionskoefficient på mindst én af forakslerne er større end den udnyttede friktionskoefficient på mindst én af bagakslerne.

#### 4. FORSKRIFTER FOR SÆTTEVOGNE

For sættevogne, forsynet med trykluftbremser gælder:

det tilladte forhold mellem retardationstallet TR/PR som funktion af trykket  $p_m$  skal ligge inden for de af de af diagrammerne 4A og 4B udledte to arealer, såvel for belæsset køretøj. Denne betingelse skal opfyldes under alle de belastningsforhold, der er tilladt for sættevognens aksler.

#### 5. FORSKRIFTER FOR PÅHÆNGSVOGNE

- 5.1. De følgende forskrifter gælder kun for påhængsvogne, forsynet med trykluftbremser. De gælder hverken for en-akslede påhængsvogne eller for to-akslede påhængsvogne med en akselafstand, der er mindre end 2 meter.
- 5.2. For to-akslede påhængsvogne, der ikke er undtaget i henhold til punkt 5.1, gælder forskrifterne i punkt 3. 1.
- 5.3. For påhængsvogne med flere end to aksler gælder forskrifterne i punkt 3.2.

#### 6. BETINGELSER, DER SKAL OPFYLDES SÅFREMT DEN AUTOMATISKE BREMSEKRAFTREGULERING SVIGTER

Såfremt forskrifterne i dette tillæg opfyldes ved anvendelse af en særlige automatisk bremsekraftregulering (f. eks. mekanisk aktiveret fra køretøjets affjedringssystem), skal det, hvis denne anordning eller dens aktiveringsmekanisme svigter, være muligt at standse køretøjet med mindst den for hjælpebremsen foreskrevne bremseeffekt, når det drejer sig om et motorkøretøj; med hensyn til anhængere og påhængsvogne skal, hvis denne særlige anordning svigter, endnu 30% af den foreskrevne driftbremseeffekt kunne opnåes.

#### 7. MÆRKNING

- 7.1. Køretøjer, undtaget køretøjer af kategori M<sub>1</sub>, der opfylder forskrifterne i dette tillæg ved anvendelse af automatisk bremsekraftregulering, der aktiveres mekanisk fra køretøjets affjedringssystem, skal være forsynet med en mærkning, der angiver aktiveringsmekanismens indstilling, når køretøjet er henholdsvis ubelæsset og læsset til totalvægt.
- 7.2. Hvor forskrifterne i dette tillæg opfyldes ved anvendelse af automatisk bremsekraftregulering, der regulerer lufttrykket i bremsetransmissionen, gælder, at køretøjet skal være forsynet med en mærkning, der angiver reguleringsanordningens afgangstryk ved fuld bremsning, når køretøjet er henholdsvis ubelæsset og læsset til totalvægt.
- 7.3. De under punkt 7.1 og 7.2 foreskrevne mærkninger skal på uudslettelig måde anbringes på synligt sted på køretøjet.

#### 8. KONTROL AF KØRETØJER

Ved EF-standardtypegodkendelse af et køretøj skal den tekniske tjeneste, der forestår prøverne, foretage den kontrol og sådanne eventuelle supplerende prøver, der skønnes nødvendige for konstatering af, at forskrifterne i dette tillæg er opfyldt. Rapport for sådanne eventuelle supplerende prøver skal vedføjes meddelelse om EF-standardtypegodkendelse.

DIAGRAM 1 A

KØRETØJER AF KATEGORI M<sub>1</sub>  
(Se punkt 3.1.1.)

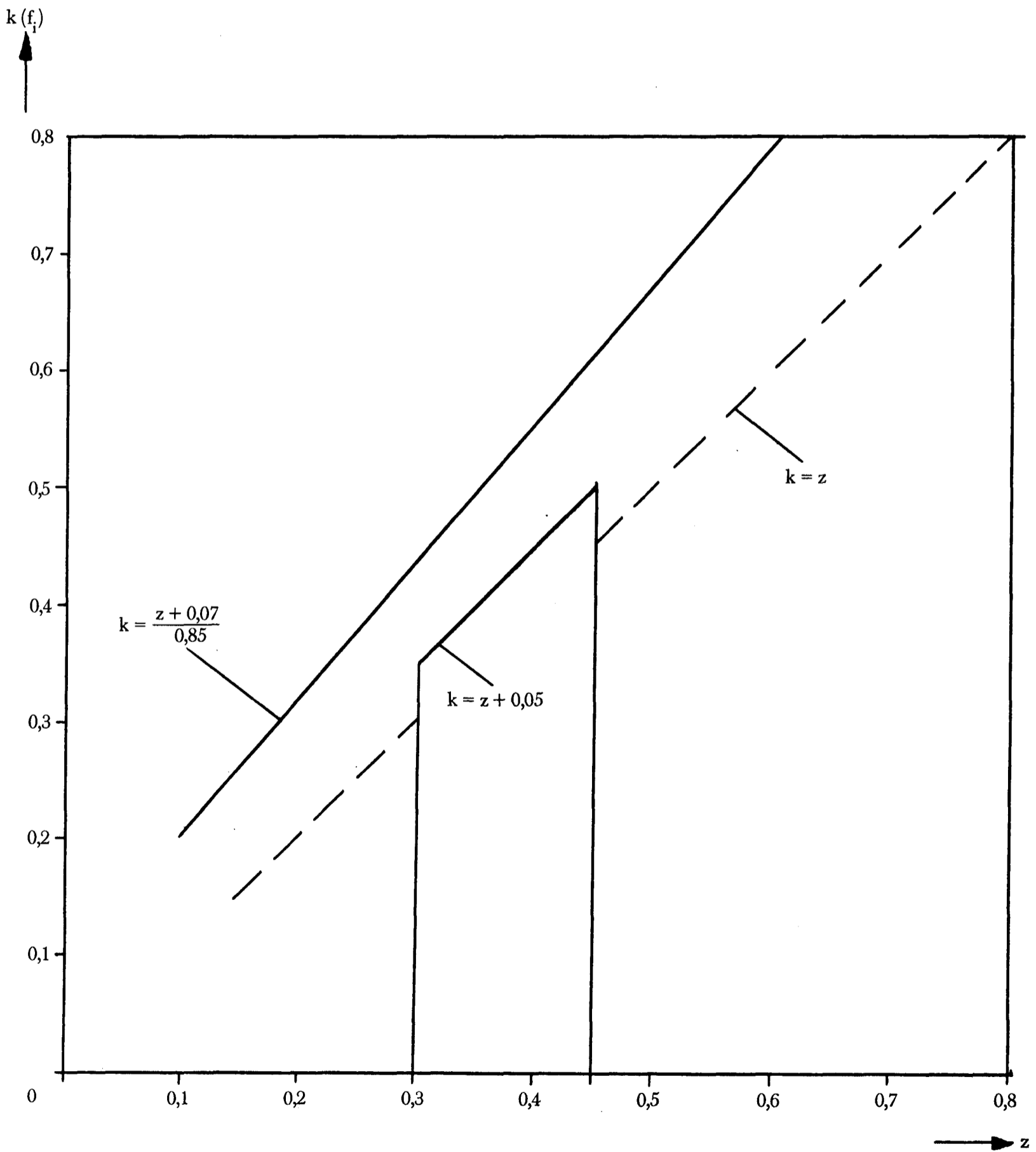


DIAGRAM 1 B

ANDRE KATEGORIER AF KØRETØJER END KATEGORI M,  
(Se punkt 3.1.1.)

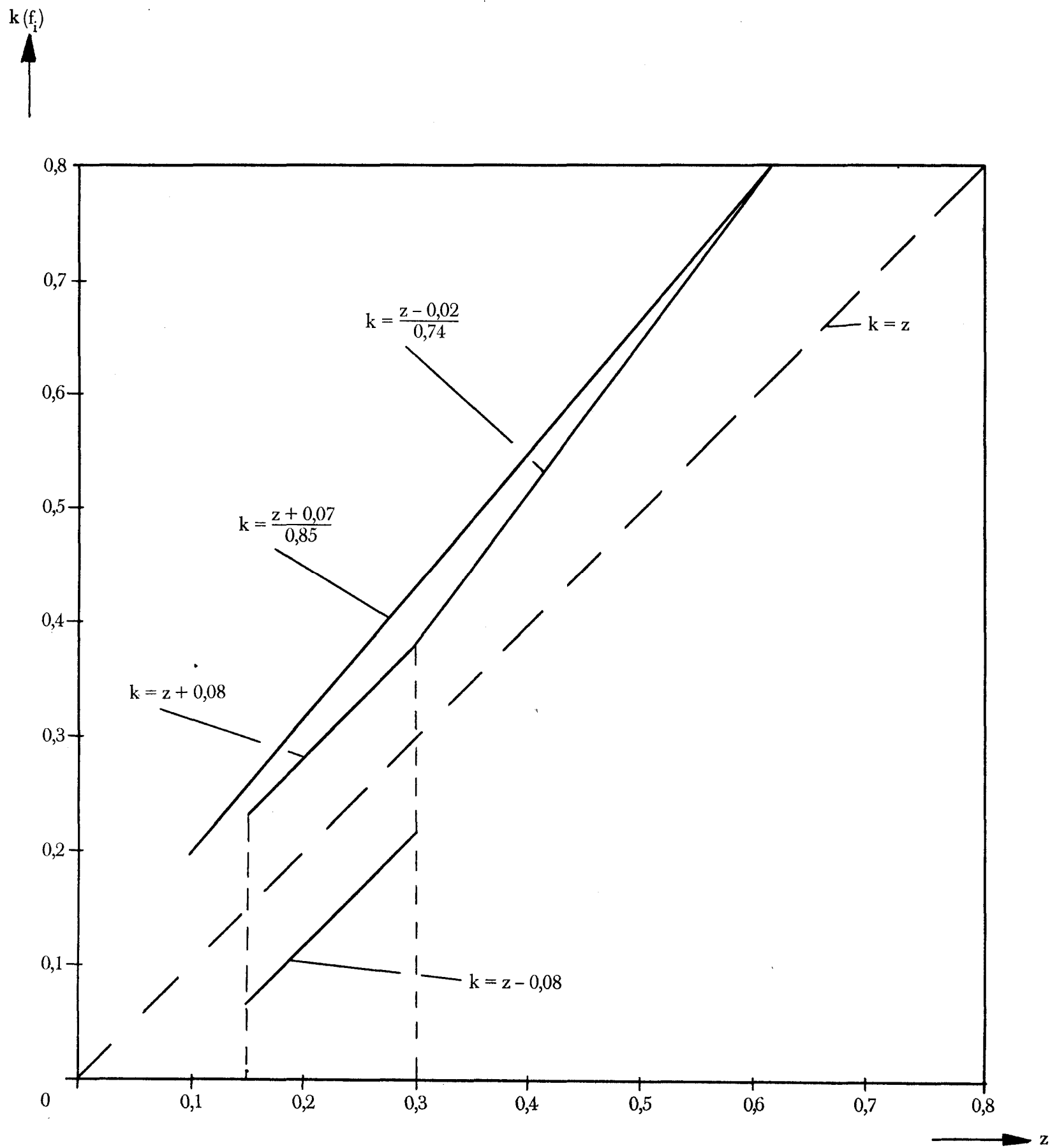
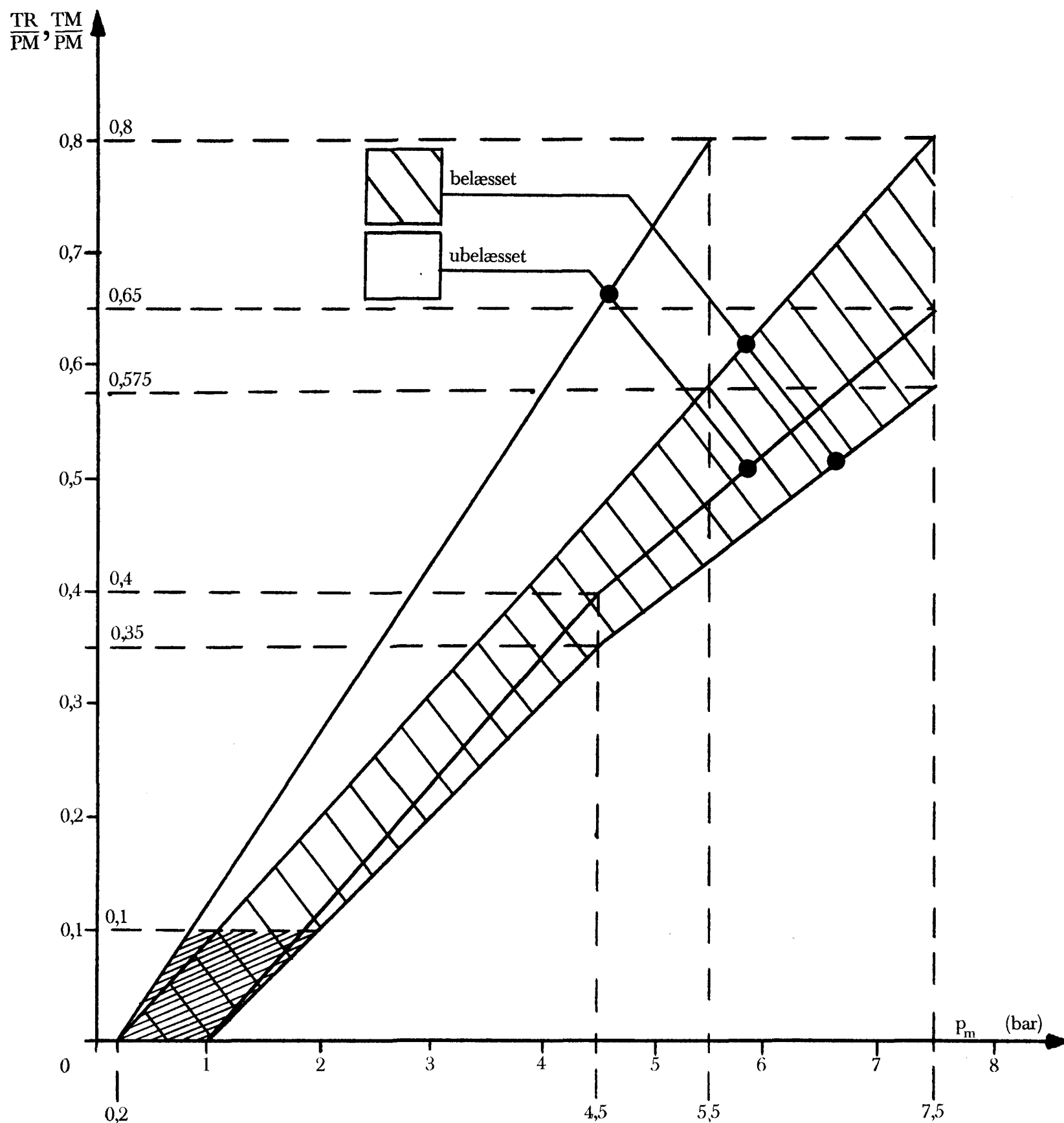


DIAGRAM 2

## TRÆKKENDE KØRETØJER OG PÅHÆNGSVOGNE

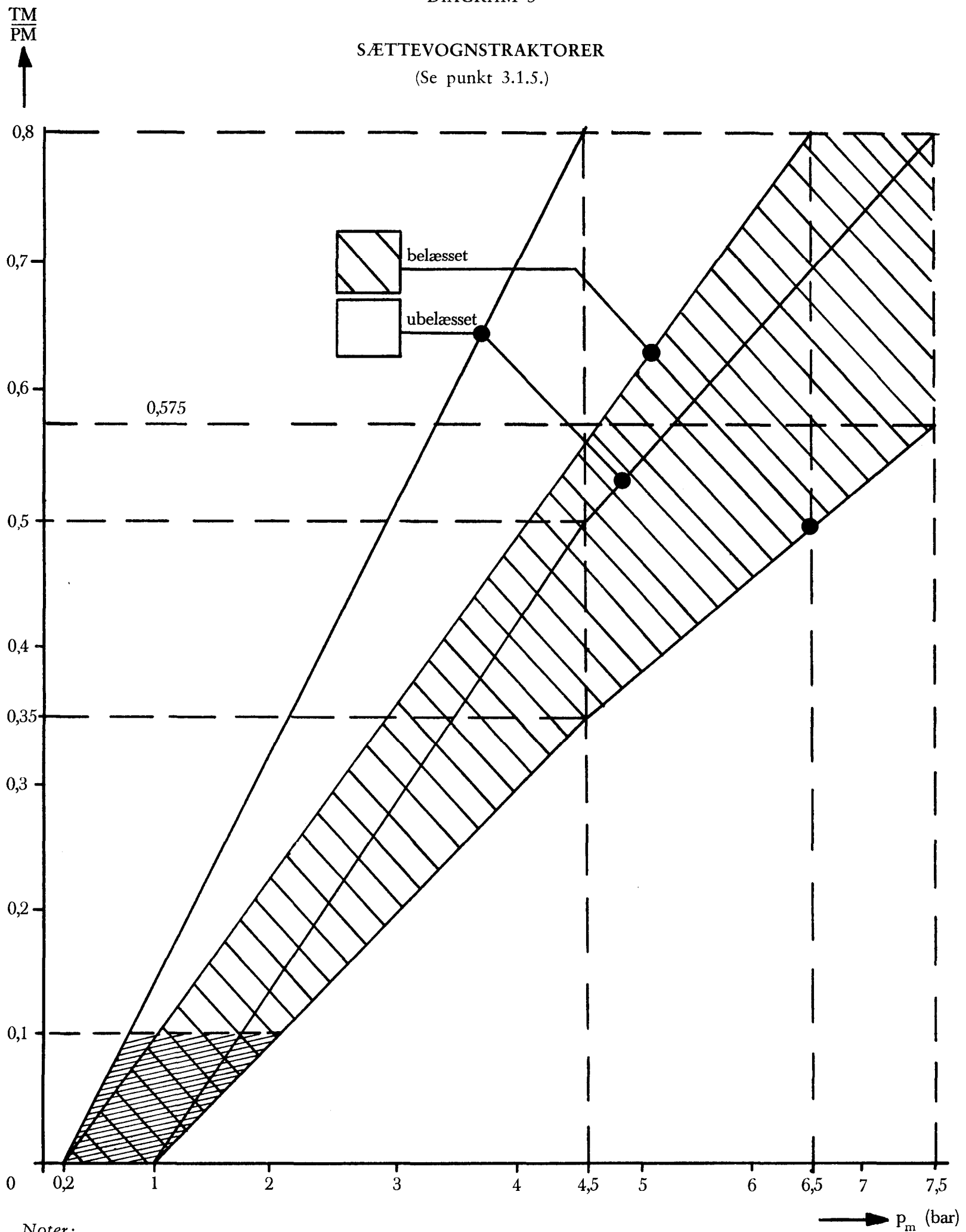
(Se punkt 3.1.4.1.)

*Note:*

Det bemærkes, at i området fra  $\frac{TM}{PM} = 0$  til  $\frac{TM}{PM} = 0,1$  eller  $\frac{TR}{PR} = 0$  til  $\frac{TR}{PR} = 0,1$  er det ikke påkrævet, at der er proportionalitet mellem retardationstallet  $\frac{TM}{PM}$  eller  $\frac{TR}{PR}$  og trykket i styreledningen målt ved koblingshovedet.

DIAGRAM 3

SÆTTEVOGNSTRAKTORER  
(Se punkt 3.1.5.)



Noter:

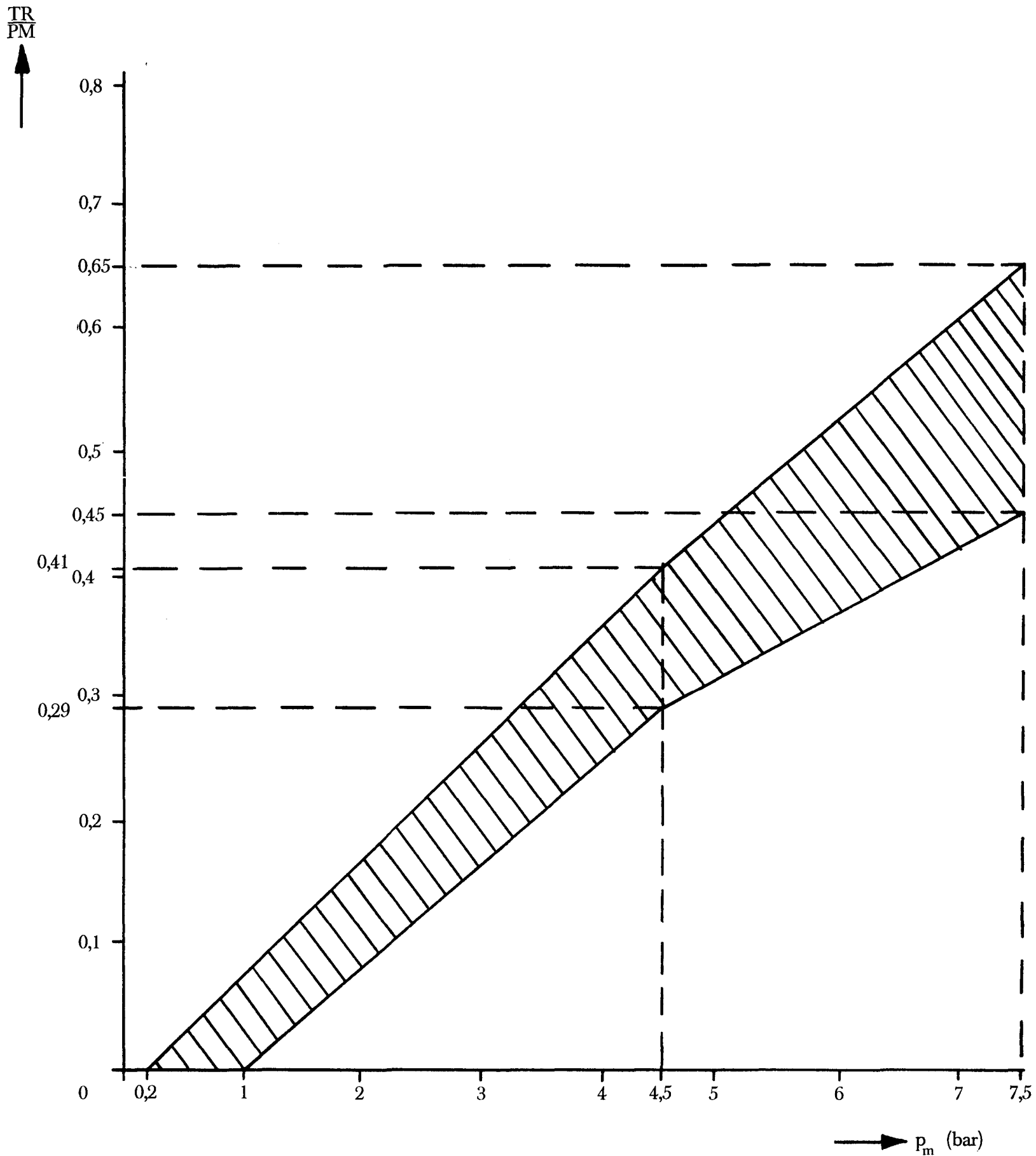
I området  $\frac{TM}{PM} = 0$  til  $\frac{TM}{PM} = 0,1$  er det ikke påkrævet, at der er proportionalitet mellem retardationstallet  $\frac{TM}{PM}$  og trykket i styreledninger målt ved koblingshovedet.

For belastningstilstande mellem ubelæsset og belæsset køretøj anvendes de i diagrammet angivne grænser ligefremproportionalt med belastningstilstanden, og sådan bremsekraftregulering skal ske automatisk.

## DIAGRAM 4 A

## SÆTTEVOGNE

(Se punkt 4)



De i diagrammet angivne grænser for retardationstallet  $\frac{TR}{PR}$ , som funktion af trykket i styreledningen, bestemmes i det aktuelle tilfælde således forhenholdsvis belæst og ubelæst køretøj: Korrektionsfaktorerne  $K_c$  — sættevogn belæst og  $K_v$  — sættevogn ubelæst bestemmes af diagram 4 B.

Øvre og grænse for det skraverede område i diagrammet bestemmes herefter ved multiplikation med de aktuelle korrektionsfaktorer  $K_c$  og  $K_v$ , henholdsvis for belæst og ubelæst køretøj.





## Forklarende note vedrørende brugen af diagram 4B

1. Diagram 4B er udledt af følgende formel:

$$K = \left[ 1,7 - \frac{0,7 PR}{PR_{\max}} \right] \left[ 1,35 - \frac{0,96}{E_R} \left( 1,0 + (h_R - 1,2) \frac{P}{PR} \right) \right] - \left[ 1,0 - \frac{PR}{PR_{\max}} \right] \left[ \frac{h_R - 1,0}{2,5} \right]$$

2. Beskrivelse af brugen af diagram 4B ved hjælp af et praktisk eksempel.
- 2.1. De punkterede linier med pile, der er vist på diagram 4B, vedrører bestemmelsen af korrektionsfaktorer  $K_c$  og  $K_v$  for følgende køretøj:

	<i>Belæsset</i>	<i>Ubelæsset</i>
P	24 t	4,2 t
$P_R$	15 t	3 t
$PR_{\max}$	15 t	15 t
$h_R$	1,8 m	1,6 m
$E_R$	6,0 m	6,0 m

De i det følgende i parentes anførte tal henviser alene til det ovenfor nævnte køretøj, der benyttes til at illustrere brugen af diagram 4B.

- 2.2. Udregning af forholdene:

- (a)  $\left[ \frac{P}{PR} \right]$  belæsset (= 1,6)
- (b)  $\left[ \frac{P}{PR} \right]$  ubelæsset (= 1,4)
- (c)  $\left[ \frac{PR}{PR_{\max}} \right]$  ubelæsset (= 0,2)

- 2.3. Bestemmelse af  $K_c$  = korrektionsfaktor — sættevogn belæsset:

- (a) Begynd ved den aktuelle værdi for  $h_R$  ( $h_R = 1,8$  m),
- (b) Gå vandret mod højre i diagrammet til linjen for den aktuelle værdi for  $P/PR$  ( $P/PR = 1,6$ ).
- (c) Gå lodret til linjen for den aktuelle værdi for  $E_R$  ( $E_R = 6,0$  m).
- (d) Gå vandret mod venstre i diagrammet til den lodrette  $K_c$ -skala og aflæs den aktuelle værdi for  $K_c$  ( $K_c = 1,04$ ).

- 2.4. Bestemmelse af  $K_v$  = korrektionsfaktor — sættevogn ubelæsset.

- 2.4.1. Bestemmelse af  $K_2$ .

- (a) Begynd ved den aktuelle værdi for  $h_R$  ( $h_R = 1,4$  m)
- (b) Gå vandret mod venstre i diagrammet til linjen for den aktuelle værdi for  $PR/PR_{\max}$  i kurveskaren nærmest ved den lodrette akse ( $PR/PR_{\max} = 0,2$ )
- (c) Gå lodret ned til den vandrette skala og aflæs den aktuelle værdi af  $K_2$  ( $K_2 = 0,13$ ).

2.4.2. Bestemmelse af  $K_1$ .

- (a) Begynd ved den aktuelle værdi for  $h_R$  ( $h_R = 1,4$  m)
- (b) Gå vandret mod højre i diagrammet til linjen for den aktuelle værdi for  $P/PR$  ( $P/PR = 1,4$ ).
- (c) Gå lodret op til linjen for den aktuelle værdi for  $E_R$  ( $E_R = 6,0$  m).
- (d) Gå vandret mod venstre i diagrammet til linjen for den aktuelle værdi for  $PR/PR_{max}$  i kurveskaren fjernest fra den lodrette akse ( $PR/PR_{max} = 0,2$ )
- (e) Gå lodret ned til den vandrette skala og aflæs den aktuelle værdi af  $K_1$  ( $K_1 = 1,79$ ).

2.4.3. Bestemmelse af  $K_v$ .

$K_v$  = korrektionsfaktor — sættevogn ubelæsset bestemmes af følgende ligning:

$$K_v = K_1 - K_2 (K_v = 1,66).$$

---

BILAG IX

MØNSTER FOR OPSTELLING AF MEDDELELSESFOMULAR VEDRØRENDE GOD-  
KENDELSE AF ET KØRETØJ, HVAD ANGÅR BREMSEAPPARATET

Efter punkt 17 indføjes nye punkter 17 A og 17 A 1:

17 A Fordeling af bremsekraften på køretøjets aksler

17 A 1 Opfylder køretøjets forskrifterne i tillæget til punkt 1.1.4.2. .... ja/nej<sup>(4)</sup>.

---

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. juli 1975

om bemyndigelse for Den franske Republik til fra fællesskabsbehandling at undtage radiomodtagere, også kombineret med lydoptagere eller lydgenivere, som henhører under position 85.15 A III i den fælles toldtarif, har oprindelse i Hong Kong og frit kan omsættes i de andre medlemsstater

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(75/525/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 115, stk. 1,

under henvisning til den begæring om anvendelse af traktatens artikel 115, stk. 1, som den franske regering ved telex fra sin faste repræsentation hos De europæiske Fællesskaber den 24. juli 1975 har indgivet til Kommissionen, for at blive bemyndiget til fra fællesskabsbehandling at undtage radiomodtagere også kombineret med lydoptagere eller lydgenivere, som henhører under position 85.15 A III i den fælles toldtarif, har oprindelse i Hong Kong og frit kan omsættes i de andre medlemsstater, og

ud fra følgende betragtninger:

Det følger af denne begæring, at indførselen af de pågældende produkter, med oprindelse i Hong-Kong, for øjeblikket i Frankrig er fastsat til et årligt kontingent på 45 000 radiomodtagere, som er opbrugt;

De forskellige handelspolitiske foranstaltninger, som vedrørende disse varer anvendes i forhold til Hong Kong, henholdsvis af Frankrig og af de øvrige medlemsstater, medfører omlægninger i samhandelen; disse omlægninger i samhandelen hindrer gennemførelsen af de ovenfor anførte handelspolitiske foranstaltninger, som Frankrig for øjeblikket anvender over for Hong Kong;

på indeværende tidspunkt er det ikke muligt at iværksætte sådanne metoder, hvorefter de øvrige medlemsstater vil yde det nødvendige samarbejde;

for at sikre, at gennemførelsen af de ovenfor anførte handelspolitiske foranstaltninger ikke hindres, bør der for et begrænset tidsrum gives bemyndigelse til anvendelse af beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 115, stk. 1, på de betingelser, der er fastlagt ved Kommissionens beslutning af 12. maj 1971, særlig artikel 1 <sup>(1)</sup> —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Den franske Republik bemyndiges til fra fællesskabsbehandling at undtage indførsler af følgende varer:

Pos. i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse
85.15 A III	Radiomodtagere, også kombineret med lydoptagere eller lydgenivere,

som har oprindelse i Hong Kong og overgår til fri omsætning i de andre medlemsstater, og for hvilke

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 121 af 3. 6. 1971, s. 26.

datoen for indgivelse af ansøgning om importdokumenter er senere end den 23. juli 1975.

*Artikel 2*

Denne beslutning gælder, indtil der i Frankrig åbnes nye indførselsmuligheder over for Hong Kong for de pågældende produkter og senest til den 31. december 1975.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 1975.

*På Kommissionens vegne*

François-Xavier ORTOLI

*Formand*

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 4. august 1975

om i hvilket omfang ansøgninger om udstedelse af importlicenser, som er indgivet i juli 1975 for ungvæg af alpine racer bestemt til opfedning, kan efterkommes

(75/526/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

mængderne med oprindelse i og indført fra Jugoslavien —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1855/74<sup>(2)</sup>, særlig artikel 21, stk. 2, og

*Artikel 1*

1. De mængder ungvæg af alpine racer, for hvilke der er indgivet ansøgninger om importlicenser i juli 1975, i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1208/75, reduceres med:

ud fra følgende betragtninger:

80 % for kvæg med oprindelse i og indført fra Jugoslavien.

I henhold til artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1208/75 af 30. april 1975 om udstedelse af importlicenser for ungvæg af alpine racer, der er bestemt til opfedning i den periode hvor beskyttelsesforanstaltninger anvendes<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1407/75<sup>(4)</sup>, skal det, inden for rammerne af en månedlig samlet mængde på 5 000 stk., besluttes i hvilket omfang ansøgninger om importlicenser kan efterkommes;

2. De således reducerede mængder rundes eventuelt op til en højere enhed for hver af de ydede licenser.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

såfremt licensansøgninger overstiger den fastsatte mængde, fastsætter Kommissionen reduktionsprocenter for de ansøgte mængder; de ansøgninger, som er indgivet i perioden fra den 16. til den 25. juli 1975, overstiger den fastsatte mængde;

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. august 1975.

under hensyntagen til de store forskelle, som består mellem de ansøgte mængder for hvert oprindelsesland, bør der fastsættes en reduktionsprocent for

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

(2) EFT nr. L 195 af 18. 7. 1974, s. 14.

(3) EFT nr. L 120 af 13. 5. 1975, s. 5.

(4) EFT nr. L 140 af 31. 5. 1975, s. 51.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 4. august 1975

om fastsættelse af maksimumsbeløbet for omkostninger ved levering af skummetmælkspulver, inden for rammerne af den i forordning (EØF) nr. 1855/75 fastsatte licitation

(Den franske tekst er den eneste autentiske)

(75/527/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1855/75 af 16. juli 1975 om udbydelse i licitation af omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til Mali og Øvre Volta <sup>(3)</sup>, har det franske interventionsorgan udbud i licitation omkostningerne ved levering af et parti på 400 tons skummetmælkspulver, hvoraf 200 tons er bestemt til Mali og 200 tons til Øvre Volta;i artikel 7 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1885/73 af 12. juli 1973 om udbydelse i licitation af omkostningerne ved levering som fødevarehjælp af skummetmælkspulver, som interventionsorganerne ligger inde med <sup>(4)</sup>, fastsættes, at der under hensyntagen til de modtagne bud fastsættes et maksimumsbeløb, eller besluttes at licitationen skal være uden virkning;

på grund af de modtagne tilbud er det passende at fastsætte maksimumsbeløbet på nedennævnte niveau;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Det maksimumsbeløb, der skal lægges til grund ved antagelsen af licitationsbuddet som nævnt i forordning (EØF) nr. 1855/75 fastsættes til 21 019 regningsenheder.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Den franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 188 af 19. 7. 1975, s. 20.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 192 af 13. 7. 1973, s. 31.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 4. august 1975

om fastsættelse af maksimumsbeløbene for omkostningerne ved levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp, inden for rammerne af licitationsproceduren i henhold til forordning (EØF) nr. 1856/75

(Den franske og den nederlandske tekst er de eneste autentiske)

(75/528/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 1856/75 af 16. juli 1975 om licitation af leveringsomkostningerne af skummetmælkspulver til Verdensfødevareprogrammet, bestemt til en række tredjelande som fødevarehjælp <sup>(3)</sup>, har det nederlandske og belgiske interventionsorgan udbudt i licitation omkostningerne ved levering af henholdsvis 1 350 og 1 503 tons skummetmælkspulver (parti C og D), bestemt til forskellige tredjelande som fødevarehjælp;

artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1221/75 af 6. maj 1975, om bestemmelserne for udbydelse i licitationer ved levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til Verdensfødevareprogrammet <sup>(4)</sup>, fastsætter, at under hensyntagen til de modtagne bud fastsættes maksimumsbeløbene eller det besluttet at licitationen skal være uden virkning;

på grundlag af de modtagne bud for pågældende parti C og D kan maksimumsbeløbene fastlægges som nedenfor nævnt; for så vidt angår parti A og B nævnt i forordning (EØF) nr. 1856/75, udløber fristen for indgivelse af bud på en senere dato;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

For så vidt angår de i forordning (EØF) nr. 1856/75 nævnte partier C og D er de maksimumsbeløb, som skal benyttes ved tilslag ved licitation, hvor fristen for indgivelse af bud udløb den 29. juli 1975, fastsat som følger:

Parti C: 4 248 regningsenheder,

Parti D: 8 100 regningsenheder.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til kongeriget Nederlandene og kongeriget Belgien.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 188 af 19. 7. 1975, s. 22.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 121 af 14. 5. 1975, s. 17.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 7. august 1975

om fastsættelse af maksimumseksportrestitutionen for byg, inden for rammerne af den i forordning (EØF) nr. 1916/75 nævnte licitation

(75/529/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 665/75<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning nr. 139/67/EØF af 21. juni 1967 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 87/75<sup>(4)</sup>, særlig artikel 4 a,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1916/75 af 25. juli 1975 om åbning af en licitation over afgiften og/eller over restitutionen ved udførsel af byg til lande i zone I, II og III<sup>(5)</sup>, særlig artikel 10, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1916/75 er der blevet åbnet en licitation over eksportafgiften og/eller eksportrestitutionen for byg; ifølge den licitationsbekendtgørelse<sup>(6)</sup>, som er knyttet som bilag til denne forordning, ligger den totale mængde, der kan være genstand for fastsættelse af eksportafgift og/eller eksportrestitution, på ca. 300 000 tons;

i henhold til artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1916/75 kan Kommissionen beslutte, ifølge fremgangsmåden i artikel 26 i forordning nr. 120/67/EØF, at der fastsættes en maksimumseksportrestitution; ved denne fastsættelse bør der særlig tages hensyn til kriterierne i artikel 2 og 3 i forordning nr. 139/67/EØF;

i henhold til artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1916/75 antages det eller de licitationsbud, der er lig med eller lavere end maksimumseksportrestitutionen, samt alle licitationsbud, som angår en eksportafgift;

anvendelsen af de ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornsort medfører, at maksimumseksportrestitutionen fastsættes til beløbet i artikel 1; mængden af byg, der gøres til genstand for denne fastsættelse, ligger på 30 000 tons;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for korn —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Maksimumseksportrestitutionen for byg fastsættes på grundlag af de tilbud, der er indgivet den 7. august 1975 til 12,00 regningsenheder pr. ton.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 72 af 20. 3. 1975, s. 14.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 125 af 26. 6. 1967, s. 2453/67.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 11 af 16. 1. 1975, s. 3.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 195 af 26. 7. 1975, s. 15.

<sup>(6)</sup> EFT nr. C 169 af 26. 7. 1975, s. 14.



## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 7. august 1975

om at tilbudene for 7. august 1975, inden for rammerne af den i forordning (EØF) nr. 1840/75 nævnte licitation, skal være uden virkning

(75/530/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 665/75<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1968/73 af 19. juli 1973 om fastsættelse af de almindelige regler, der skal anvendes for korn i tilfælde af forstyrrelser<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 86/75<sup>(4)</sup>, særlig artikel 4, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning nr. 139/67/EØF af 21. juni 1967 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 87/75<sup>(6)</sup>, særlig artikel 4a,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1840/75 af 17. juli 1975 om åbning af en licitation over afgiften og/eller over restitutionen ved udførsel af blød hvede til lande i zone VII a)<sup>(7)</sup>, særlig artikel 10, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1840/75 er der blevet åbnet en licitation over eksportafgiften og/eller eksportrestitutionen for blød hvede;

i overensstemmelse med artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1840/75 beslutter Kommissionen på grundlag af indgivne tilbud, ifølge fremgangsmåden i artikel 26 i forordning nr. 120/67/EØF, enten at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen navnlig til de i artikel 2 og 3 i forord-

ning nr. 139/67/EØF fastsatte kriterier, eller at fastsætte en minimumseksportafgift, under hensyntagen navnlig til de i artikel 3, stk. 1, litra b) og d), i forordning (EØF) nr. 1968/73 fastsatte kriterier, eller at licitationen skal være uden virkning;

ingen af de indgivne tilbud gør det muligt under hensyntagen til den nuværende markedssituation for den pågældende kornsort at fastsætte en maksimumsrestitution i overensstemmelse med de i artikel 2 og 3 i forordning nr. 139/67/EØF fastsatte kriterier eller en minimumsafgift i overensstemmelse med de i artikel 3, stk. 1, litra b) og d), i forordning (EØF) nr. 1968/73 fastsatte kriterier; der er derfor ingen grund til at lade licitationen få virkning;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for korn —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De tilbud, der er indgivet for 7. august 1975, inden for rammerne af den i forordning (EØF) nr. 1840/75 nævnte licitation over afgiften og/eller over restitutionen ved udførsel af blød hvede, får ingen virkning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 72 af 20. 3. 1975, s. 14.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 201 af 21. 7. 1973, s. 10.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 11 af 16. 1. 1975, s. 2.

<sup>(5)</sup> EFT nr. 125 af 26. 6. 1967, s. 2453/67.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 11 af 16. 1. 1975, s. 3.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 187 af 18. 7. 1975, s. 16.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 7. august 1975

om at tilbudene for 7. august 1975, inden for rammerne af den i forordning (EØF) nr. 1841/75 nævnte licitation, skal være uden virkning

(75/531/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 120/67/EØF af 13. juni 1967 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 665/75<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1968/73 af 19. juli 1973 om fastsættelse af de almindelige regler, der skal anvendes for korn i tilfælde af forstyrrelser<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 86/75<sup>(4)</sup>, særlig artikel 4, stk. 2,under henvisning til Rådets forordning nr. 139/67/EØF af 21. juni 1967 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 87/75<sup>(6)</sup>, særlig artikel 4a,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1841/75 af 17. juli 1975 om åbning af en licitation over afgiften og/eller over restitutionen ved udførsel af blød hvede til lande i zone I og Portugal<sup>(7)</sup>, særlig artikel 10, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1841/75 er der blevet åbnet en licitation over eksportafgiften og/eller eksportrestitutionen for blød hvede;

i overensstemmelse med artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1841/75 beslutter Kommissionen på grundlag af indgivne tilbud, ifølge fremgangsmåden i artikel 26 i forordning nr. 120/67/EØF, enten at fastsætte en maksimumseksportrestitution, under hensyntagen navnlig til de i artikel 2 og 3 i forord-

ning nr. 139/67/EØF fastsatte kriterier, eller at fastsætte en minimumseksportafgift, under hensyntagen navnlig til de i artikel 3, stk. 1, litra b) og d), i forordning (EØF) nr. 1968/73 fastsatte kriterier, eller at licitationen skal være uden virkning;

ingen af de indgivne tilbud gør det muligt, under hensyntagen til den nuværende markedssituation for den pågældende kornsort, at fastsætte en maksimumsrestitution i overensstemmelse med de i artikel 2 og 3 i forordning nr. 139/67/EØF fastsatte kriterier eller en minimumsafgift i overensstemmelse med de i artikel 3, stk. 1, litra b) og d), i forordning (EØF) nr. 1968/73 fastsatte kriterier; der er derfor ingen grund til at lade licitationen få virkning;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for korn —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

De tilbud, der er indgivet for 7. august 1975, inden for rammerne af den i forordning (EØF) nr. 1841/75 nævnte licitation over afgiften og/eller over restitutionen ved udførsel af blød hvede, får ingen virkning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. 117 af 19. 6. 1967, s. 2269/67.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 72 af 20. 3. 1975, s. 14.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 201 af 21. 7. 1973, s. 10.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 11 af 16. 1. 1975, s. 2.<sup>(5)</sup> EFT nr. 125 af 26. 6. 1967, s. 2453/67.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 11 af 16. 1. 1975, s. 3.<sup>(7)</sup> EFT nr. L 187 af 18. 7. 1975, s. 20.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 12. august 1975

om fastsættelse af mindstesalgspriser for udbenet oksekød, der er udbudt i licitation,  
i henhold til forordning (EØF) nr. 79/75

(75/532/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsord-  
ning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1855/74<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 11 i Kommissionens forordning  
(EØF) nr. 216/69 af 4. februar 1969 om de nærmere  
regler for afsætningen af det af interventionsor-  
ganerne opkøbte frosne oksekød<sup>(3)</sup>, skal mindste-  
salgspriserne for produkter udbudt i licitation fast-  
sættes under hensyntagen til de modtagne bud;i overensstemmelse med artikel 1 i Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 79/75 af 14. januar 1975 om  
salg ved periodisk licitation af udbenet oksekød, som  
interventionsorganerne ligger inde med<sup>(4)</sup>, ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1282/75<sup>(5)</sup>, er visse mæng-  
der udbenet oksekød blevet udbudt i licitation;  
mindstesalgsspriserne bør fastsættes under hensyn-  
tagen til de indgivne bud;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er  
i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltnings-  
komiteen for oksekød —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. De mindstesalgsspriser på det af interventionsor-  
ganerne oplagrede udbenede oksekød, der skal tages  
i betragtning ved antagelse af det licitationsbud, der  
er omhandlet i forordning (EØF) nr. 79/75, og for  
hvilket indleveringsfristen udløber den første mandag  
i august 1975, fastsættes i bilaget til denne beslutning.

2. De bud, der er indgivet inden for rammerne af  
den i stk. 1 omhandlede licitation, og som vedrører  
andre end de i bilaget anførte produkter, skal være  
uden virkning.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. august 1975.

*På Kommissionens vegne*  
P. J. LARDINOIS  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 195 af 18. 7. 1974, s. 14.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 28 af 5. 2. 1969, s. 10.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 10 af 15. 1. 1975, s. 9.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 131 af 22. 5. 1975, s. 17.

## ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

DANMARK <sup>(1)</sup>

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkt	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspris UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — UA/Metric ton — RE/t
Ungtyre af første kvalitet	
Udbenede forfjerdinger	1 340
Udbenede bagfjerdinger uden fileter og mørbrad	2 066
Fileter	2 936
Mørbrad	4 025

<sup>(1)</sup> Avis d'adjudication n° Dk P 7, JO n° C 163 du 19. 7. 1975, p. 8.

<sup>(1)</sup> Ausschreibung Nr. Dk P 7, ABl. Nr. C 163 vom 19. 7. 1975, S. 8.

<sup>(1)</sup> Bando di gara N. Dk P 7, GU n. C 163 del 19. 7. 1975, p. 8.

<sup>(1)</sup> Bericht van inschrijving nr. Dk P 7, PB nr. C 163 van 19. 7. 1975, blz. 8.

<sup>(1)</sup> Notice of invitation to tender No Dk P 7, OJ No C 163, 19. 7. 1975, p. 8.

<sup>(1)</sup> Licitationsbekendtgørelse nr. Dk P 7, EFT nr. C 163 af 19. 7. 1975, s. 8.

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND <sup>(2)</sup>

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkt	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspris UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — UA/Metric ton — RE/t
Fleisch von Ochsen:	
dünne Roastbeefs	3 632
Kugeln	2 294
Unterschalen	2 182
Oberschalen	2 380
Fleisch von Jungbullen:	
Filets mit Kopf, ohne Strang	5 169
dünne Roastbeefs	3 772
Unterschalen	2 254
Verarbeitungsfleisch	1 117

<sup>(2)</sup> Avis d'adjudication n° D P 4, JO n° C 167 du 24. 7. 1975, p. 13.

<sup>(2)</sup> Ausschreibung Nr. D P 4, ABl. Nr. C 167 vom 24. 7. 1975, S. 13.

<sup>(2)</sup> Bando di gara N. D P 4, GU n. C 167 del 24. 7. 1975, p. 13.

<sup>(2)</sup> Bericht van inschrijving nr. D P 4, PB nr. C 167 van 24. 7. 1975, blz. 13.

<sup>(2)</sup> Notice of invitation to tender No D P 4, OJ No C 167, 24. 7. 1975, p. 13.

<sup>(2)</sup> Licitationsbekendtgørelse nr. D P 4, EFT nr. C 167 af 24. 7. 1975, s. 13.

IRELAND <sup>(1)</sup>

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkt	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkooprijzen Minimum selling prices Mindstesalgpris UC/tonne — RE/t — UC/t — RE/ton — UA/Metricton — REt
Steers 1 and 2 and Heifers 2:	
Knuckles	1 794
Butts	1 911
Plates and flanks	584
Cube rolls	2 696
Forequarters	974
Cows 1:	
Forequarters excluding cube rolls	901
Hindquarters excluding fillets and striploins	1 211
Striploins	1 848

<sup>(1)</sup> Avis d'adjudication n° I P 7, JO n° C 163 du 19. 7. 1975, p. 15.<sup>(1)</sup> Ausschreibung Nr. I P 7, ABl. Nr. C 163 vom 19. 7. 1975, S. 15.<sup>(1)</sup> Bando di gara N. I P 7, GU n. C 163 del 19. 7. 1975, p. 15.<sup>(1)</sup> Bericht van inschrijving nr. I P 7, PB nr. C 163 van 19. 7. 1975, blz. 15.<sup>(1)</sup> Notice of invitation to tender No I P 7, OJ No C 163, 19. 7. 1975, p. 15.<sup>(1)</sup> Licitationsbekendtgørelse nr. I P 7, EFT nr. C 163, af 19. 7. 1975, s. 15.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 14. august 1975

om ændring af beslutning af 26. marts 1975 om salg af smør til visse forbrugerkategorier, som får socialhjælp

(75/533/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 740/75 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 471/75 af 27. februar 1975 om salg af smør til nedsat pris til personer, der får socialhjælp <sup>(3)</sup>, fastsætter, at der kan ydes støtte, der gør det muligt for personer, der får socialhjælp, at købe smør til nedsat pris;Kommissionens beslutning af 26. marts 1975, om salg af smør til visse forbrugerkategorier, som får socialhjælp <sup>(4)</sup>, har fastsat maksimalmængden af dette smør, som hver af disse forbrugere er berettiget til, til 500 g pr. måned; for at sikre en større effektivitet af den pågældende foranstaltning bør maksimalmængden forøges;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for mælk og mejeriprodukter —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Mængden »500 g« nævnt i artikel 1, stk. 2, andet led, i beslutning af 26. marts 1975 ændres til mængden »750 g«.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 74 af 22. 3. 1975, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 52 af 28. 2. 1975, s. 20.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 98 af 19. 4. 1975, s. 41.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 14. august 1975

om fastsættelse af mindsteafgiftssatsen for udstedelse af importlicenser for oksekød  
i august 1975, inden for rammerne af den såkaldte »EXIM« beskyttelsesordning

(75/534/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

bør mindsteafgiftssatsen fastsættes til 8,121 regnings-  
enheder pr. 100 kg oksekød i hele kroppe —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr.  
805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsord-  
ning for oksekød <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning  
(EØF) nr. 1855/74 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 21, stk. 2, og

*Artikel 1*

Den mindsteafgiftssats, der giver ret til udstedelse af  
importlicenser i overensstemmelse med forordning  
(EØF) nr. 1090/75, udgør 8,121 regningsenheder pr.  
100 kg oksekød i hele kroppe.

ud fra følgende betragtninger:

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Ved anvendelse af artikel 4, stk. 3, i Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 1090/75 af 23. april 1975, om  
udstedelse af importlicenser for visse varer inden for  
oksekødsektoren (EXIM) som beskyttelsesforanstalt-  
ning <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
2033/75 <sup>(4)</sup>, skal den mindsteafgiftssats, der giver ret  
til udstedelse af importlicenser, fastsættes; under  
hensyntagen til de for tiden gældende restitutions-  
beløb, de i overensstemmelse med artikel 10—13 i  
forordning (EØF) nr. 805/68 fastsatte afgiftsbeløb,  
samt de varemængder, for hvilke der i perioden fra  
1. til 10. august 1975 er ansøgt om importlicenser,

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 195 af 18. 7. 1974, s. 13.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 108 af 26. 4. 1975, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 207 af 6. 8. 1975, s. 8.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 14. august 1975

om udstedelse af importlicenser for produkter inden for oksekødsektoren, med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland

(75/535/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

TRUFFET FØLGENDE BESLUTNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1855/74<sup>(2)</sup>, særlig artikel 21, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1681/75 af 27. juni 1975, om udstedelse af importlicenser for produkter inden for oksekødsektoren, med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar og Swaziland i den periode, hvor der anvendes beskyttelsesforanstaltninger<sup>(3)</sup>, fastsætter muligheden for at tildele importlicenser for produkter inden for oksekødsektoren; disse indførsler skal imidlertid gennemføres inden for rammerne af de mængder, der er fastsat for hvert af disse eksporterende tredjelande;

de ansøgninger om licens, der er blevet indgivet fra 1. til 10. august 1975, udtrykt i udbenet kød i overensstemmelse med artikel 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1681/75, er mindre end de mængder, der er fastsat i artikel 1 i den nævnte forordning; det er derfor muligt at tildele importlicenser for de ansøgte mængder og at fastsætte de resterende mængder, for hvilke der kan ansøges om licenser fra 1. september 1975 —

*Artikel 1*

De importlicenser, der er truffet bestemmelse om i forordning (EØF) nr. 1681/75, tildeles for alle de mængder, for hvilke ansøgninger er indgivet fra 1. til 10. august 1975.

*Artikel 2*

Ansøgninger om tildeling af licenser kan i medfør af artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1681/75 indgives i løbet af de første ti dage af september måned 1975 for følgende mængder udbenet oksekød:

Botswana	5 898,0 tons,
Kenya	111,0 tons,
Madagaskar	2 662,4 tons,
Swaziland	2 225,2 tons.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles den 14. august 1975.

*På Kommissionens vegne*

P. J. LARDINOIS

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 195 af 18. 7. 1974, s. 14.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 168 af 1. 7. 1975, s. 73.